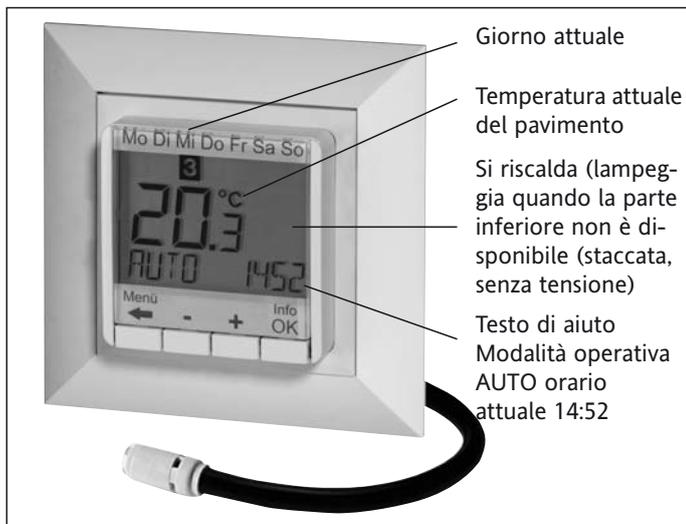


Istruzioni d'uso e di installazione del regolatore della temperatura pavimento FIT 3F



Giorno attuale

Temperatura attuale del pavimento

Si riscalda (lampeggia quando la parte inferiore non è disponibile (staccata, senza tensione)

Testo di aiuto
Modalità operativa AUTO orario attuale 14:52

1 Principio di funzionamento

Il termostato programmabile FIT consente di impostare tempi di commutazione (fino a 9 al giorno) e temperature conformi alle abitudini personali. Dopo l'installazione il regolatore visualizza automaticamente l'orario attuale e la temperatura del pavimento. Nella modalità operativa automatica (AUTO) il riscaldamento si regola automaticamente in base ai tempi di commutazione impostati nel Programma 1 (vedere 8.). La temperatura è regolata in funzione della temperatura del pavimento misurata dal sensore remoto. Il riscaldamento si accende se la temperatura scende sotto il valore impostato.

2 Installazione

Attenzione!

L'apparecchio può essere aperto solo da un elettricista in modo conforme allo schema elettrico indicato nel coperchio e deve essere installato rispettivamente in modo conforme alle presenti istruzioni d'uso rispettando le norme di sicurezza vigenti. Per raggiungere la classe di protezione II, si devono adottare le corrispondenti misure di installazione. Questo apparecchio elettronico installabile in modo indipendente serve esclusivamente alla regolazione della temperatura in locali asciutti e chiusi in un ambiente usuale. L'apparecchio è conforme alla norma EN 60730, e funziona secondo il modo operativo 1C

3 Uso

Il regolatore di temperatura del pavimento elettronico FIT 3F può essere utilizzato per la regolazione della temperatura del pavimento insieme a:

- Riscaldamento diretto a pavimento
- Sistemi di termoregolazione del pavimento

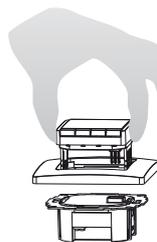
4 Caratteristiche

- Visualizzazione testo in una riga per comandi facilitati
- Retroilluminazione (off, continua, solo dopo aver premuto il tasto)
- Orologio in tempo reale (impostazione di anno, mese, giorno e orario)
- Commutazione automatica ora legale/ora solare
- Max. 9 tempi di commutazione al giorno (diversi ogni giorno)
- Programmazione dei tempi preimpostata ed adattabile
- Avvio ottimizzato (la temperatura viene raggiunta all'ora impostata)
- Programmabile con il pannello dei comandi staccato
- Funzione di disinserimento, premere il tasto ← per 10 sec.
- Funzione ferie con indicazione della data (Ferie da ... a)
- Timer per orario breve (Party) per una modifica oraria della temperatura
- Indicazione del consumo energetico (Tempo di commutazione * costi) per gli ultimi 2 giorni, l'ultima settimana, l'ultimo mese, l'ultimo anno
- Costi dell'energia regolabili per ora
- Protezione antigelo
- Campo di regolazione della temperatura regolabile
- Protezione antiriacensione accidentale
- Impostazione lingua utente regolabile
- Processi del regolatore PWM o lineari (on/off)
- Temperatura del pavimento leggibile in cifre

5. Montaggio

Il regolatore deve essere montato in un punto facilmente accessibile per i comandi.

Montaggio



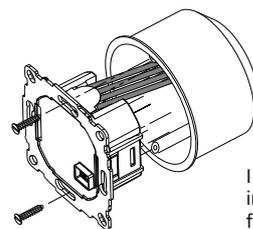
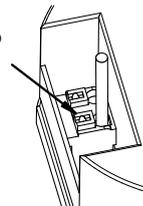
In una scatola da incasso sotto intonaco Ø 60 mm

- Estrarre il pannello di comando
- Estrarre il falso telaio
- Per il montaggio procedere secondo la sequenza inversa

Attenzione!

Montaggio solo in scatole da incasso sotto intonaco non conduttrici (plastica).

Per introdurre o rimuovere un filo flessibile spingere l'attuatore.



I fili devono essere montati in modo che le strisce in plastica fungano da isolamento della vite di fissaggio.

Allacciamento elettrico

Attenzione: disinserire la tensione di alimentazione.

Allacciamento conforme allo schema elettrico

Per il cavo di massa, sezione da 1 a 2,5 mm²

Collegamento del sensore remoto

Per l'azionamento del FIT 3F è necessario un sensore remoto. Questo sensore dovrebbe essere montato in modo che sia possibile rilevare correttamente la temperatura da regolare. Il sensore dovrebbe essere inserito in un tubo protettivo. Ciò facilita la sostituzione successiva. Il sensore remoto può essere prolungato con un cavo a due fili da 230 V fino a ca. 50 m. Occorre evitare di utilizzare una guida parallela stretta con cavi di rete, ad es. nella canalina.

Attenzione!

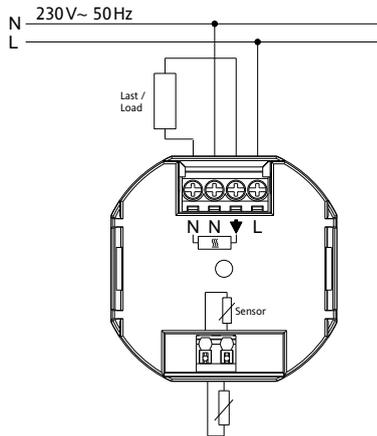
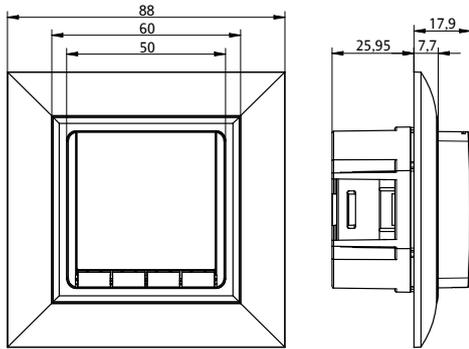
I cavi del sensore sono alla tensione di rete.

6 Dati tecnici

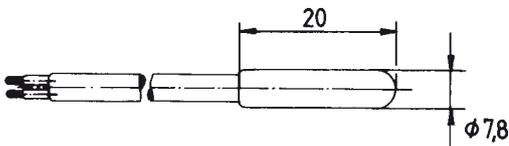
| | |
|---|--|
| Codice ordine | FIT 3F Suisse |
| Tensione di alimentazione | 230 V AC 50 HZ (195...253 V) |
| Campo di reg. della temp. | da 10 °C a 40 °C; In fasi di 0,5 °C |
| Indicazione della temp. | Fasi di 0,1 ° |
| Uscita | Relè, contatto di chiusura legato al potenziale |
| Corrente di commutazione | 10 mA... 16(4)A; 230 V~ |
| Segnale uscita | Modulazione a largh. di impulsi (PWM) o lineare (on/off) |
| Tempo di ciclo PWM | regolabile |
| Tempo di commutazione min. | 10 minuti |
| Assorbimento potenza | ~ 1,2 W |
| Precisione di funzionamento | < 4 min. /l'anno |
| Riserva di potenza | ~ 10 anni |
| Sensore remoto | F 193 720, lunghezza 4 m, può essere prolungato fino a 50 m. |
| Temperatura ambiente | Azionamento da 0 °C a 40 °C (senza scong.) |
| Stoccaggio | -20 °C fino a 70 °C (senza scong.) |
| Tensione nom. di tenuta all'impulso | 4 kV |
| Temperatura di prova di durezza Brinell | 115 °C |
| Tensione e corrente ai fini EMC | |
| Controlli di emissione disturbi | 230 V, 0,1 A |
| Tipo di protezione | IP 30 |
| Classe di protezione | II (vedere avvertenza) |
| Classe di software | A |
| Grado di inquinamento | 2 |
| Peso (con sensore remoto) | ~ 280 g |

* Con la corrente > 14 A, non passare il cavo neutro N attraverso il regolatore, ma bloccarlo con un morsetto separatamente.

7 Schema elettrico / misura



Sensore remoto F 193 720



8. Programma predefinito

Il regolatore dispone di 2 programmi di tempo e di temperatura predefiniti. Nella regolazione standard è impostato il Programma 1 (vedere sotto). Nel caso in cui questo programma corrisponde alle aspettative, non occorre apportare alcuna modifica.

Per selezionare uno degli altri 9 programmi.

G1 (Seleziona programma)

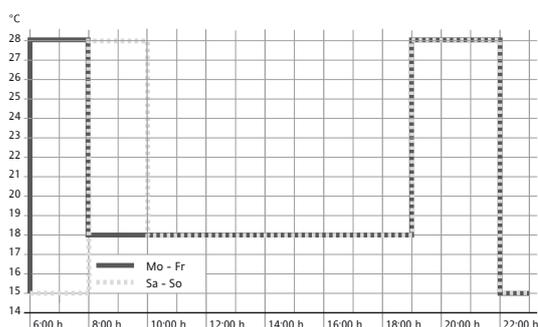
Programma 1

Da lunedì a venerdì

| Tempo di commutazione | 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----------------------|------|------|-------|-------|
| Orologio | 6:00 | 8:00 | 19:00 | 22:00 |
| Temperatura in °C | 28,0 | 18,0 | 28,0 | 15,0 |

Sabato e domenica

| Tempo di commutazione | 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----------------------|------|-------|-------|-------|
| Orologio | 8:00 | 10:00 | 19:00 | 22:00 |
| Temperatura in °C | 28,0 | 18,0 | 28,0 | 15,0 |



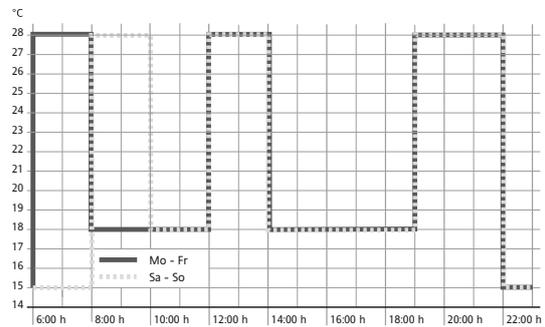
Programma 2

Da lunedì a venerdì

| Tempo di commutazione | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|-----------------------|------|------|-------|-------|-------|-------|
| Orologio | 6:00 | 8:00 | 12:00 | 14:00 | 19:00 | 22:00 |
| Temperatura in °C | 28,0 | 18,0 | 28,0 | 18,0 | 28,0 | 15,0 |

Sabato e domenica

| Tempo di commutazione | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|-----------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Orologio | 8:00 | 10:00 | 12:00 | 14:00 | 19:00 | 22:00 |
| Temperatura in °C | 28,0 | 18,0 | 28,0 | 18,0 | 28,0 | 15,0 |



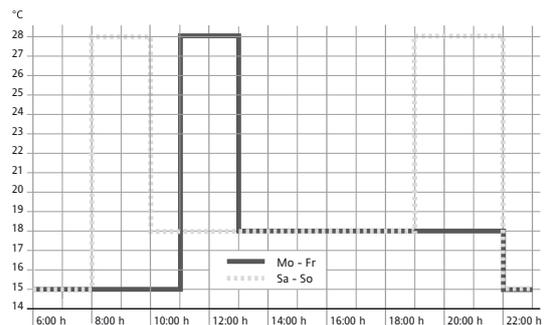
Programma 3

Da lunedì a venerdì

| Tempo di commutazione | 1 | 2 | 3 |
|-----------------------|-------|-------|-------|
| Orologio | 11:00 | 13:00 | 22:00 |
| Temperatura in °C | 28,0 | 18,0 | 15,0 |

Sabato e domenica

| Tempo di commutazione | 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----------------------|------|-------|-------|-------|
| Orologio | 8:00 | 10:00 | 19:00 | 22:00 |
| Temperatura in °C | 28,0 | 18,0 | 28,0 | 15,0 |



Avvertenze per la programmazione

- Le funzioni di regolazione terminano automaticamente 3 minuti dopo aver premuto l'ultimo tasto senza memorizzare
- Ritornano nella modalità operativa attiva precedentemente (AUTO, MAN, FERIA, TIMER, CASA)
- Immissione di un codice: mediante +/- regolare il valore -> OK
- Nelle istruzioni di regolazioni per utenti e installatori quando si richiamano le voci dei menu sono indicati i numeri dei capitoli per esempio G1 per "Selezionare il programma" o H2 per "Tipo di regolazione"
- Nella sequenza dei numeri possono verificarsi delle lacune

Eliminazione degli errori

- Si riscalda troppo tardi:
 - I tempi di commutazione programmati e gli orari coincidono?
 - "Avvio ottimizzato" è inserito? (vedere H7) Il regolatore aveva abbastanza tempo (alcuni giorni), per rilevare i dati della stanza?
 - C'era la commutazione ora legale/ora solare (vedere G5)
- Il regolatore non accetta nessuna immissione: è attivata la protezione contro l'uso? (vedere G6)
- Il campo di regolazione della temperatura è limitato: la limitazione della temperatura è impostata (vedere G7)
- La visualizzazione della temperatura non cambia: è attivata la visualizzazione della temperatura nominale (vedere G10)

9 Descrizione del funzionamento e comandi

Come si può utilizzare il regolatore di temperatura FIT

| | |
|--|--|
| Modificare temporaneamente la temperatura (fino al prossimo tempo di commutazione) vedere i tasti + - in AUTO | Impostare la temperatura per una determinata data vedere il menu principale VACANZE |
| Regolare la temperatura secondo i profili prescritti vedere il menu principale AUTO | Impostare un programma per giorni particolari vedere il menu principale IN CASA |
| Impostare una temperatura costante (azionamento manuale = MAN) vedere il menu principale MAN | Impostare la temperatura per una determinata data vedere il menu principale REGOLAZIONE UTENTE |
| Impostare la temperatura per un numero di ore vedere il menu principale TIMER | Adattare il regolatore all'impianto di riscaldamento vedere il menu principale REGOLAZIONE INSTALLATORE |

| Tasti | | per confermare/premere ↓ |
|------------------------|--|--------------------------|
| + - in AUTO (-) | Modifica la temperatura fino al prossimo tempo di commutazione, Indicatore con meno dietro AUTO (AUTO-). Premendo una volta il tasto viene visualizzata la temperatura impostata, ad ogni pressione successiva viene modificata. | OK |
| + - in Menu | Si sposta tra i menu | |
| OK | Conferma l'impostazione / selezione | |
| Info | Mostra le informazioni supplementari in AUTO, MAN, TIMER, FERIE, CASA. Per terminare premere di nuovo il tasto | |
| Menu | Accesso al menu, premere + - per scorrere | |
| ← | Indietro | |
| ← per 10 sec. | Disinserire il riscaldamento collegato. Il display è spento (OFF). Per i dettagli si veda G4 | |

| Menu principale | | per confermare/premere ↓ |
|-----------------------------------|--|--------------------------|
| A MENU | Mediante + - richiamare le singole voci del menu | |
| B AUTO | La temperatura si regola automaticamente secondo le prescrizioni di tempo e temperatura del programma attuale, vedere G1. Con i tasti + - si può modificare la temperatura fino al prossimo tempo di commutazione. | OK |
| C MAN | La temperatura è regolata costantemente sulla temperatura qui impostata. Modifica con i tasti + - | OK |
| I TIMER | La temperatura è regolata sul numero di ore impostato e sulla temperatura impostata. La modalità FERIE è interrotta. Ritorna la modalità AUTO | OK |
| E VACANZE | La temperatura è regolata sul numero di giorni impostato e sulla temperatura impostata. La modalità Ferie inizia alle ore 0 del primo giorno e termina alle 24.00 dell'ultimo giorno, poi riprende la modalità AUTO. Nel tempo fino all'inizio della modalità Ferie è attiva la modalità AUTO. Durante la fase AUTO non è possibile alcuna modifica della temperatura. La modalità TIMER è interrotta. | OK |
| F IN CASA | La temperatura si regola in base al programma qui impostato (indipendentemente dalla modalità AUTO). Il programma è uguale tutti i giorni. L'impostazione predefinita corrisponde al programma di lunedì. La conclusione deve essere effettuata sempre dall'utente, per es. selezionando AUTO. Uso: Ferie, casa, malattia, ecc. | OK |
| G REGOLAZIONE UTENTE | Adattare il regolatore alle esigenze personali | OK |
| H REGOLAZIONE INSTALLATORE | Adattare il regolatore all'impianto di riscaldamento (solo da parte degli installatori) | OK |

| | | |
|--|---|-------------------------|
| G REGOLAZIONE UTENTE | Adattare il regolatore alle esigenze personali | Regolazione predefinita |
| 1 Selezionare il programma | Selezione di uno dei programmi predefiniti, vedere 8. (in caso di cambio di programma le modifiche non sono salvate) | P1 |
| 2 Impostare i tempi di commutazione | Modifica di tempo e temperatura del giorno selezionato (del programma attivo, vedere 8.) Ogni tempo di commutazione può essere ridotto fino a quello precedente o fino a 00:00h Ogni tempo di commutazione può essere prolungato fino alle 23:50, poi compare ->>> che significa che il tempo di commutazione è nella giornata successiva Premendo il tasto + o - in caso di ->>> è possibile reimpostare il tempo di commutazione. Sono possibili al massimo 9 tempi di commutazione. La prima cifra indica il tempo di commutazione, per es. 3. 12:00- 14:00 indica il 3° tempo di commutazione, questi tempi possono essere immessi anche durante le parti del giorno, selezionandoli al momento dell'impostazione dei giorni (Lun...Ven., Jab/Dom.; Lun. - Dom.) Per terminare la programmazione premere ← repeatedly | Come selezionato in G1 |
| 3 Impostare l'orologio | Impostare data e orario | |
| 4 Riscaldamento spento | Se si disattiva l'uscita del regolatore, l'indicatore è OFF. Il regolatore è sotto tensione. Protezione antigelo, se è attivata, vedere H6. Reinserimento mediante l'attivazione di una modalità operativa per es. AUTO, MAN ecc. oppure premendo il tasto ← per 10 sec. | OFF |
| 5 Commutazione ora legale/ora solare | Selezione della commutazione ora legale/ora solare | ON |
| 6 Protezione contro l'uso | Protegge il regolatore dall'uso non autorizzato. Riattivazione mediante il Codice = 82 | OFF |
| 7 Limiti di temperatura inferiori/superiori | Limita la temperatura regolabile, se entrambi i valori sono uguali non è più possibile alcuna modifica. Ciò influenza: programmazione delle modalità AUTO, MAN, FERIE, TIMER, CASA. Il programma attivo / modo operativo non è influenzato automaticamente. | 10; 40°C |
| 8 Costi/h per l'energia | Immissione dei costi stimati per l'energia per ora (Cent/h), per il campo regolato dal regolatore | 10 |
| 9 Consumo di energia alla data | Mostra approssimativamente il consumo energetico del campo regolato, per gli ultimi: 2 giorni, settimana (7 giorni), mese (30 giorni), anno (365 giorni). Per il giorno attuale si calcola fino all'ora attuale. In caso di eccesso viene visualizzato 9999. Calcolo: Tempo di commutazione del riscaldamento per i costi orari. Per il ripristino vedere H9 | / |
| 10 Visualizzare la temperatura nominale | Indicatore della temperatura nominale al posto della temperatura del pavimento | OFF |
| 12 Numero della temperatura del pavimento | Indicatore della temperatura del pavimento sotto forma di numero | OFF |
| 13 Illuminazione | Sempre accesa, sempre spenta. Accesa brevemente dopo aver premuto il tasto | BREVE |
| 14 Lingua | Selezione della lingua dei comandi | |
| 15 Info | Indicatore del tipo e della versione del regolatore | |
| 16 Reset solo per le regolazioni utente | Solo le REGOLAZIONI UTENTE sono ripristinate sulle impostazioni operative. Il contatore non è spento, vedere in merito H9. | OFF |

Modificare le impostazioni di installazione

Attenzione! Queste regolazioni dovrebbero essere eseguite solo da installatori, perché possono influenzare la sicurezza e il funzionamento dell'impianto di riscaldamento.

| H | REGOLAZIONE INSTALLATORE | Adattare il regolatore all'impianto di riscaldamento (solo per mezzo degli installatori) | Regolazione predefinita |
|----|--------------------------------|--|-------------------------|
| 0 | Codice | Per queste regolazioni si deve immettere un codice (= 54). Vale per un'ora | / |
| 1 | Tipo di riscaldamento | Per questo sistema di riscaldamento si può utilizzare il regolatore | PAVIMENTO |
| 2 | Tipo di regolazione | Si può selezionare PWM o ON/OFF. In PWM si può regolare il tempo di ciclo(in minuti). Breve per impianti di riscaldamento rapidi, lungo per quelli lenti | PWM/10 |
| 6 | Protezione antigelo | Regolazione della temperatura per protezione antigelo. La temperatura viene regolata su questo valore, 10° C solo se il regolatore è disinserito, vedere G4. | 10° C |
| 7 | Avvio ottimizzato | La temperatura viene raggiunta nel tempo impostato nel programma. Durante la fase di preriscaldamento viene visualizzato AUTO_ | OFF |
| 9 | Reset del contatore di energia | Il contatore è azzerato a 0 | OFF |
| 11 | Reset generale | Tutte le REGOLAZIONI INSTALLATORE e UTENTE sono ripristinate sulle impostazioni operative. | OFF |

10 Display per messaggi d'errore

In questo caso viene visualizzato il messaggio "Err" lampeggiante. Possono essere segnalati i seguenti errori:

| | | |
|----------------|---|---|
| CONFIGURAZIONE | La parte superiore e quella inferiore non coincidono → Utilizzare solo componenti omologati → Disinserire la tensione di alimentazione e reinserirla | SENSORE EST. 1. Guasto /cortocircuito del sensore → Sostituzione del sensore 2. Superamento dei limiti superiori o inferiori del campo di indicazione |
| COMUNICAZIONE | La comunicazione tra la parte superiore e quella inferiore è disturbata → Estrarre la parte superiore, quindi inserirla di nuovo → Disinserire la tensione di alimentazione e reinserirla | |

In tutti i casi di errore il relè è disattivato.

systemtherm ┌

System Therm AG
Letzistrasse 35
CH-9015 St. Gallen

Telefon 071 274 00 50
Telefax 071 274 00 60
E-Mail info@systemtherm.ch
Internet www.systemtherm.ch └